



# GOETHE-ZERTIFIKAT **A2**

**START DEUTSCH 2**  
歌德A2級德語檢定考試



**DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN**  
施行辦法

Stand: Februar 2010 版本:2010年2月

## Durchführungsbestimmungen zur Prüfung Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2

Stand: 1. Februar 2010

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung *Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2* sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung *Start Deutsch 2* wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und ausgewertet.

Die Prüfung dokumentiert die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

### § 1 Prüfungsbeschreibung

#### § 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung *Start Deutsch 2* besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Paarprüfung.

#### § 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit *Antwortbögen*, *Prüferblättern* mit *Ergebnisbögen* sowie Tonträgern:

## 歌德A2級德語檢定考試 施行辦法

2010年2月1日版

本歌德A2級德語檢定考試(Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2)施行辦法為最新版本歌德學院考試規定的一部分。

歌德A2級德語檢定考試由歌德學院所研發完成，在歌德學院檢定考試規定§2所述全球各考試中心，依統一辦法施行和評分。

本檢定考試紀錄了「歐語能力評量共同參考標準」(GER)六個級數中的第二級-A2-級，即基本使用語言的能力。

### §1 測驗說明

#### §1.1 測驗科目

A2級德語檢定考試包含下列各必考項目：

- 團體筆試、
- 雙人口試。

#### §1.2 測驗材料

考試材料包括考生版試題、答案卷、考官版試題、評分表、CD：

- Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:
  - Aufgaben zum Prüfungsteil *Hören* (Teil 1 – 3);
  - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Lesen* (Teil 1 – 3);
  - Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 1 und 2);
  - Aufgaben und Handlungskarten zum Prüfungsteil *Sprechen* (Teil 1 – 3).

- 考生版試題包括考生用：
  - 聽力的考題（1-3大題）、
  - 閱讀的文章和考題（1-3大題）、
  - 寫作所需的文章及題目（1-2大題）、
  - 口試所需的卡片及考題（1-3大題）。

In die *Antwortbögen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

考生將答案或作文填入答案卷。

- Die *Prüferblätter* enthalten
  - die Lösungen;
  - die Transkriptionen der Hörtexte;
  - die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
  - die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung;
  - Schablonen für die Bewertung der Prüfungsteile Hören, Lesen und Schreiben (Teil 1).

- 考官版試題包括：
  - 考題的解答、
  - 聽力內容的文字檔、
  - 筆試評分指南、
  - 口試施行及評分指南
  - 閱讀、語法、聽力及寫作第一大題的閱卷透明片。

In die *Ergebnisbögen* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein.

考官將評分登錄在評分表上。

- Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil *Hörverstehen* sowie alle Anweisungen und Informationen.

- CD含聽力測驗的內容、及所有說明指示等資訊。

**§ 1.3 Prüfungssätze**

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum mündlichen Prüfungsteil können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

**§ 1.4 Zeitliche Organisation**

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 70 Minuten:

<b>Prüfungsteil</b>	<b>Dauer</b>
Hören	ca. 20 Minuten
Lesen	25 Minuten
Schreiben	25 Minuten
Gesamt	70 Minuten

Die mündliche Prüfung wird als Paarprüfung durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

**§ 1.3 考試題庫套數**

筆試各科考試材料都集中成套，並有編號。口試考試材料各大題可任意組合。筆試和口試的套數也可任意組合。

**§ 1.4 時間安排**

筆試通常先於口試舉行。如果筆試、口試無法在同一天舉行，前後相距不得超過14天。

筆試時間若不計中場休息，合計為70分鐘：

<b>考試科目</b>	<b>時間</b>
聽力	約20分鐘
閱讀	25分鐘
寫作	25分鐘
合計	70分鐘

口試為雙人考試。口試時間為 15 分鐘，沒有準備時間。

有特殊需要之考生可延長考試時間。詳情定於「施行規則之補充：有特殊需求的考生」。

**§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung**

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

**§ 2 Die schriftliche Prüfung**

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: *Hören – Lesen – Schreiben*. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

**§ 2.1 Vorbereitung**

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

**§ 2.2 Ablauf**

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Der/Die Aufsichtführende gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und *Antwortbögen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf die *Antwortbögen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

**§ 1.5 考試施行紀錄**

施行考試過程必須紀錄，紀錄考試中一些特殊狀況，與考試結果一起存檔。

**§ 2 筆試**

建議筆試各科考試的順序為：聽力、閱讀、寫作。若為組織安排因素，考試中心可變動各項考試順序。

各科考試之間無中場休息。

**§ 2.1 準備考試材料**

考試負責人在考試日期前，在注意保守秘密的情況下，準備考試材料。包括再度檢查內容。

**§ 2.2 流程**

考試開始即將之前，考生須出示證明。然後監考老師告知注意事項。

考試前分發考題及答案卷。考生將必要資料填入答案卷，然後才開始計時考試。分發該科考題時，不加解說；一切須知都註明在題目裡。

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form vom/von der Aufsichtführenden mitgeteilt.

考試結束收回所有考試材料。考試起訖時間由監考人員以合宜方式告知。

#### Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

#### 筆試的流程如下：

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil *Hören*. Der Tonträger wird von dem/der Aufsichtführenden gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

1. 檢定考試通常第一科為「聽力」。  
監考人員啟動CD。  
考生先在試卷上作答，最後約有5分鐘時間，將答案謄寫在答案卷上。謄寫時間含在考試時間內。

2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile *Lesen* und *Schreiben* in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden ca. 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.

2. 接著考閱讀和寫作，考生自行決定順序。  
考生先在試卷上作答，最後將答案謄寫在答案卷上。  
為此考生在考試時間之內，約需計算5分鐘時間。

3. Den Text zum Prüfungsteil *Schreiben* (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden im Regelfall direkt auf dem *Antwortbogen*.

3. 寫作科考試的第二大題，考生通常直接將作文寫在答案卷上。

**§ 3 Die mündliche Prüfung**

Die Teile 1, 2 und 3 der mündlichen Prüfung dauern jeweils ca. 5 Minuten.

**§ 3.1 Organisation**

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

**§ 3.2 Vorbereitung**

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

**§ 3.3 Ablauf**

Die mündliche Prüfung wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/r der Prüfenden übernimmt die Moderation der mündlichen Prüfung.

**Für die mündliche Prüfung gilt folgender Ablauf:**

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/r Teilnehmende beginnt.

**§ 3 口試**

口試1-3大題各約5分鐘。

**§ 3.1 口試安排**

為口試安排合適的房間。  
桌椅的擺置，應有溫馨氣氛。

和筆試一樣，在口試前，或口試時，應確認考生身分無誤。

**§ 3.2 準備**

沒有準備時間，考生在考試時得知考題。

**§ 3.3 流程**

口試由兩位考官施行。  
由一位考官主持口試。

**口試流程如下：**

一開始考官歡迎考生，簡短自我介紹，並在每一大題開始之前簡短解釋考試，並舉例說明。除此之外，由考官決定由哪一位考生開始。

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor und beantworten mindestens zwei Fragen der Prüfenden.

1. 在第一大題中，考生輪流就提綱字自我介紹，並回答考官至少兩個問題。

2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.

2. 在第二大題中，考生彼此交談；互相提問和回應。

3. In Teil 3 handeln die Teilnehmenden etwas aus, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

3. 在第三大題中，考生彼此詢問、建議、回應，以達成協議。

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

考試結束時收回所有試題。

#### § 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt durch zwei Bewertende. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

#### § 4 筆試評分

評閱筆試試卷，限在考試中心或特別標示的辦公室內。由兩位評分老師評分。

筆試成績不得告知口試考官。

##### § 4.1 Hören

Im Prüfungsteil *Hören* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

##### § 4.1 聽力

聽力科目總分為15分。依辦法給分，每題或一分或零分。計算時，將得分加總，填入答案卷，由兩位閱卷老師簽名。

**§ 4.2 Lesen**

Im Prüfungsteil *Lesen* sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

**§ 4.3 Schreiben**

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die in Teil 1 und 2 erzielten Punkte addiert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die Bewertung wird auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

**§ 4.3.1 Schreiben, Teil 1**

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

**§ 4.3.2 Schreiben, Teil 2**

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

**§ 4.2 閱讀**

閱讀測驗總分為15分。  
依辦法給分，每題或一分或零分。  
計算時，將得分加總，填入答案卷，由兩位閱卷老師簽名。

**§ 4.3 寫作**

計算時將第1、2大題得分加總。小數不四捨五入。將總分填入答案卷，由兩位閱卷老師簽名。

**§ 4.3.1 寫作，第1大題**

第1大題總分5分。依辦法給分，每題或一分或零分。

計算時，將1大題得分加總，填入答案卷。

**§ 4.3.2 寫作，第2大題**

第2大題由兩位閱卷老師根據辦法的評分標準，分別評分（參見練習試題考官版試卷）。  
只能依辦法給分，不得給中間分數。

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden bei jedem Kriterium auf einen Punktwert. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 2 werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet wird.

### § 5 Bewertung mündliche Prüfung

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Formblatt *Ergebnis Sprechen* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In der mündlichen Prüfung sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

Im Bewertungsgespräch unmittelbar nach der Prüfung tragen die Prüfenden ihre Bewertungen zusammen und einigen sich auf gemeinsame Punktwerte. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche.

第2大題總分10分。只評閱謄寫在答案卷上者。

若兩位閱卷老師給分不一致，兩人就各項標準取得共識的分數。  
若無共識，由考試負責人決定。他可在決定之前，請第三人評分。

計算時，將第2大題得分加總，填入答案卷，由兩位閱卷老師簽名。

### § 5 口試評分

口試1-3大題，由兩位考官分別依辦法的評分標準給分〔參見練習試題考官版試卷〕。  
只能依口試評分表上辦法給分，不得給中間分數。

口試總分15分：1大題3分、2-3大題各6分。

一考完，考官立刻討論評分，並將分數加總，為每一項標準協議出一致的分數。若無共識，由考試負責人決定。

Zur Ermittlung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden in das Formblatt *Ergebnis Sprechen* eingetragen und von beiden Prüfenden namentlich und mit Unterschrift gezeichnet.

計算分數時，將得分加總，填入口試評分表，由兩位考官簽名。

**§ 6 Gesamtergebnis**

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis der mündlichen Prüfung werden – auch bei nicht bestandener Prüfung - auf das Formblatt *Gesamtergebnis* übertragen. Das Formblatt *Gesamtergebnis* wird von zwei Prüfenden unterschrieben.

**§ 6 總成績**

將筆試各科的成績及口試成績，無論及格與否，皆謄寫在成績總表上，並由兩位考官在成績總表上簽名。

**§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl**

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

**§ 6.1 總分計算**

將每一科考試的分數乘以1.66，再加總。總分的小數點四捨五入，取整數。

**§ 6.2 Punkte und Prädikate**

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

**§ 6.2 分數和等級**

總成績以分數和等級方式呈現。分數和等級如下：

<b>Punkte</b>	<b>Prädikat</b>
100 – 90	sehr gut
89 – 80	gut
79 – 70	befriedigend
69 – 60	ausreichend
unter 60	nicht bestanden

<b>分數</b>	<b>等級</b>
100 - 90	極優
89 - 80	優
79 - 70	佳
69 - 60	可
60以下	不及格

**§ 6.3 Bestehen der Prüfung**

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/e Teilnehmende/r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme an der mündlichen Prüfung nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl in der mündlichen Prüfung nicht mehr erreichbar ist.

**§ 7 Wiederholung der Prüfung**

Es gilt § 16 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

**§ 8 Schlussbestimmungen**

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. Februar 2010 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Februar 2010 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

**§ 6.3 考試及格**

考試總分為100分：筆試為75分，口試為25分。若參加所有考試科目，且至少獲得60分（總分的百分之六十），就算考試及格。

若考生筆試成績未達35分，參加口試意義不大，因為口試即使滿分，也無法通過檢定考試及格門檻60分。

**§ 7 重考**

適用考試規定中的§ 16。  
本檢定考試只能全部重考。

**§ 8 生效**

本施行辦法自2010年2月1日起生效，適用參加2010年2月1日後該項檢定考試的考生。

若本施行辦法的其他譯文與德文有異，以德文版為準。



© Goethe-Institut 2010

Goethe-Institut e.V.  
Bereich 41 - Sprachkurse und Prüfungen  
[www.goethe.de/pruefungen](http://www.goethe.de/pruefungen)

Gestaltung: Felix Brandl Graphik-Design | München

